

Dr. Michael Laitman

# Dezvăluind Secretele Bibliei

Mecanica internă a Torei

Traducere din limba engleză:

DAN AGENT

EDITURA  
**ARI**

- 2020 -

## Cuprins

Introducere .....	7
Bereșit (La început) .....	9
Noah (Noe) .....	19
Leh Leha ( Ieși din țara ta) .....	29
VaYera (Domnul a apărut) .....	41
Hayei Sara (Viața Sarei).....	51
Toldot (Iată spița neamului) .....	63
VaYețe (Iacov a plecat) .....	75
VaYișlah (Iacov a trimis) .....	87
VaYeșev (Iacov a stat) .....	99
Mikeț (După doi ani) .....	109
VaYigaș (Iuda s-a apropiat) .....	121
VaYehi (Iacov a trăit) .....	131
Șemot (Exodul) .....	141
VaEra (Eu M-am arătat) .....	151
Bo (Domnul a zis) .....	163
BeȘalah (Când Faraon i-a lăsat) .....	173
Yitro (Ietro) .....	185
Mișpatim (Iată legile) .....	195
Truma (Donația) .....	205
Tețaveh (Să poruncești) .....	215
Ki Tisa (Când vei socoti) .....	225
VaYakhel (Moise a strâns) – Pekudei (Iată socoteala) .....	235
VaYikra (Domnul a Chemat) .....	247
Țav (Porunca) .....	257
Șmini (În ziua a opta) .....	269

Tazria (Când o femeie naște) – Mețora ( Leprosul) .....	279
Aharei Mot (După Moarte) – Kdușim (Sfinți) .....	289
Emor (Spune-le) .....	299
BaHar (Pe Muntele Sinai) .....	309
BeHukotai (Legile Mele) .....	319
BaMidbar (În Deșert) .....	329
Naso (Ia) .....	341
Be’Haalotha (Când ridici candelile) .....	353
Șlah Leha (Trimite) .....	365
Korah (Core).....	377
Hukat (Legea) .....	389
Balak (Balac).....	399
Pinhas (Fineas).....	409
Matot (Triburi) .....	419
Masaei (Călătorii) .....	431
Devarim (Iată Cuvintele) .....	443
VaEthanah (M-am rugat) .....	455
Ekev (Dacă veți asculta) .....	465
Re’eh (Iată) .....	475
Șoftim (Judecători) .....	489
Ki Tețe (Când vei merge) .....	501
Ki Tavo (Când vei intra) .....	513
Nițavim (Să păziți) - VaYeleh ( Moise s-a dus).....	525
HaAzinu (Luați aminte/Auzi).....	537
VeZor HaBraha (Iată Binecuvântarea) .....	549
Despre Autor .....	559
Lecturi Suplimentare .....	560

# Introducere

În lumea de astăzi, Tora (Pentateuhul) încă este o metodă ce așteaptă să fie recunoscută pentru ceea ce este cu adevărat. În aceste pagini veți găsi povestirile Torei așa cum se succed ele odată cu fragmentele citite săptămânal (*Parașot*). Interpretarea unică pe care o dă Dr. Laitman acestor povestiri, se bazează pe adevărurile dezvăluite în *Cartea Zohar*, cea care deține secretele Torei. Aceste secrete dezvăluie un nivel profund și foarte personal al povestirilor, oferindu-ne noi instrumente pentru a înțelege propria noastră viață și viețile celor pe care îi iubim.

Aici, pentru prima dată, povestirile din Tora<sup>(\*)</sup> sunt interpretate ca fiind aspecte ale lucrării spirituale personale a fiecărui individ. În aceste pagini veți afla că Tora este mai mult decât o saga a poporului lui Israel. Este povestea interioară a ta și a mea, a fiecăruia dintre noi și a întregii omeniri. Aici legăturile dintre noi ca indivizi și ca societate pot fi înțelese foarte clar.

Interpretarea inovativă a lui Laitman se bazează pe sursele autentice ale Cabalei și ne revelează noi sensuri care ne ajută să ne conectăm unul cu celălalt, să ne înțelegem și să implementăm cu adevărat legea fundamentală a Torei: „Iubește-ți aproapele ca pe tine însuși”. Cartea este, astfel, un instrument care ne poate ajuta să stabilim relații mai bune și mai puternice între noi pe baza preocupărilor comune și a lipsei răutății.

Tora ne oferă un mesaj spiritual profund, dezvăluind modul în care ne putem dezvolta sufletul și putem atinge scopul Creației.

---

(\*) Nota traducătorului: Păstrând procedura tradițională de denumire a porțiunilor, folosind primul sau primele două cuvinte ale versetului de început al porțiunii, am preferat această manieră de a intitula varianta în limba română a porțiunilor, având ca reper cea mai populară traducere a Pentateuhului, cea a lui Dumitru Cornilescu (1921) și nu am optat pentru o traducere mot-a-mot a versiunii din limba ebraică

„Înțelepciunea Adevărului”, cunoscută sub numele de „Înțelepciunea Ascunsă” sau „Înțelepciunea Cabalei”, deține în ea toate secretele lumii. Ca atare, povestirile din Tora ne oferă noi și bogate niveluri de înțelegere.

Prin ele, cuprindem procesul gradual al dezvoltării noastre personale lăuntrice, alături de procesul colectiv de creștere cunoscut sub numele de *Tikun Olam* (corectarea lumii). Astăzi, *Tikun Olam* este exact ceea ce ne trebuie, deoarece ne confruntăm cu multiple crize la nivel personal, social și global.

Într-adevăr, aceste crize sunt rezultatul îndepărtării omului de legile Naturii, în timp ce Tora înfățișează un plan complet și precis care ne arată cum ne putem adapta acestor legi și cum putem preveni sau ameliora crizele. Ca societate globală, trebuie să fim uniți ca unul, ca o singură inimă sau chiar ca o singură familie și, în acest fel să devenim compatibili cu legile Naturii. Acest mesaj ce transpare din Tora este ceea ce o face atât de importantă pentru noi toți în aceste vremuri grele.

# Bereșit

## (La început)

(Geneza, 1:1 – 6:8)

### REZUMATUL PERICOPEI

*Bereșit* (La Început) este prima porțiune din Tora (Pentateuh). Ea povestește despre crearea lumii în șase zile și a odihnei din cea de a șaptea zi. Vorbește despre crearea omului, despre sosirea lui în Grădina Edenului și despre crearea femeii. Această porțiune dezvăluie și poveștile despre păcatul Pomului Cunoașterii, despre Cain și Abel, generațiile de la Cain la Lameh, cele zece generații de la Adam la Noe, corupția care le-a devorat generațiile și speranța reînnoită care a apărut odată cu nașterea lui Noe.

### COMENTARIU

*Bereșit* conține mai multe povestiri decât orice altă porțiune din Tora. În multe privințe este și cea mai profundă, deoarece pune în discuție baza ființei noastre - crearea sufletului.

Sufletul comun a fost creat din dorința de a primi încântare și plăcere sau pur și simplu „dorința de a primi”. Această dorință este esența sufletului și este influențată de șase calități: *Hesed, Gvura, Tiferet, Nețah, Hod* și *Yesod*. Aceste calități au pătruns în esență - dorința de a primi - și-au făcut-o să fie în sincronie cu Forța Superioară, Creatorul. Motivul pentru care omul este numit „Adam” este acela că acest cuvânt vine de la Adamah, din versetul *Adameh la Elyon* („Voi fi asemenea ca Cel Preaînalt”, Isaia 14:14). Aceasta se referă la asemănarea lui Adam cu Creatorul - dăruirea sublimă, iubirea sublimă - Forța Superioară care i-a dat naștere.

Adam este structura sufletului, care este echivalența de formă cu Creatorul și este în *Dvekut* (alipire) cu El în Grădina Edenului. O grădină înseamnă „dorință”, iar grădina este parte a creaturii, substanța lui Adam - este dorința de a primi. Edenul marchează nivelul de dăruire, gradul de *Bina*. Adam, care este la nivelul de *Bina*, se află în Grădina Edenului.

Aceasta nu se referă la lumea noastră sau la universul pe care îl cunoaștem, ci la sufletul comun creat de Creator. Încă de la început, sufletul comun trece printr-o pregătire specială, „păcatul”, deoarece la început făcea parte din Forța Superioară. Asta înseamnă că sufletul nu avea nici o autoritate proprie, nimic în numele său, sau vreun sentiment al unei existențe independente. Într-un anume fel, sufletul era ca un embrion în pântecul mamei sale - pe de o parte exista, dar pe de altă parte, făcea parte din mama sa și fiecare dintre acțiunile sale era condusă de acea entitate superioară.

Aceasta este structura sufletului. Deși exista în Grădina Edenului, grădina în sine nu îngăduie independența. „Independența” înseamnă că o persoană este în afara controlului altcuiva, într-o stare de pregătire pentru a-și asuma autocontrolul. Structura sufletului este creatura, ființa creată.

Cuvântul *Nivrah* (creatură) vine din cuvântul *Bar* (în afară). Pentru a permite ca structura sufletului să devină efectiv o creatură, ea trebuie scoasă și îndepărtată de Creator. Altfel spus, trebuie făcută să fie opusă față de Creator, iar această stare de opoziție este obținută prin păcat.

## Explicarea păcatului

Sufletul este compus din două forțe: Cain și Abel. Abel vrea să existe prin ridicarea de *Hevel* (respirație/vapori), adică prin Lumina Reflectată, sau dăruirea, forța de a da. Cain este opusul, care dorește să atragă toate plăcerile, toate Luminile, spre interior, în suflet.

Cain, calitatea care atrage plăcerea – atrage Lumina pentru sine și nu de dragul Creatorului - o atrage până când Abel, dorința de a dăruii, dispare. Această acțiune se numește „uciderea lui Abel de către Cain”.

*Kli*-ul (vasul) sufletului care primește Lumina, *nu* de dragul Creatorului, se sfărâmă în bucăți, în fragmente ale dorințelor orientate către sine, egoiste. Fiecare astfel de dorință este un suflet individual,

care devine învelit într-un ambalaj similar unei *Klipa* (coajă). În timpul procesului de formare a acestor suflete sparte, căderi și coborâri suplimentare apar pe parcursul nivelelor spirituale. Ele ne conduc acolo unde suntem în această lume, fiecare dintre noi având o parte a sufletului unic, comun, care a fost creat.

Iar faptul că acum avem o oportunitate de corectare, este tocmai rezultatul faptului că suntem separați unul de celălalt de egoismul nostru – scufundați în dorința de a primi, în loc de dorința de a dăru. Deoarece am fost corecți deja în trecut, putem începe astăzi să facem corectarea ruinei și păcatului care au avut loc în trecut. Deși nu noi suntem cei care au comis păcatul, sufletele noastre sunt pregătite pentru a ne permite să efectuăm corectarea.

Această corectare este numită „pocăință”, care reprezintă o întoarcere exact la starea în care eram în timpul Grădinii Edenului. Trebuie să ne grăbim și să obținem acea stare, oricum, pentru că întreaga lume se mișcă deja spre conectare, un proces esențial al unității și al percepției noastre ca un singur suflet. Și, în cele din urmă, când vom fi toți în dăruire și în iubire reciprocă, vom reuși să ne întoarcem la structura, la starea pe care o aveam înainte de păcat. Făcând astfel, vom ajunge la starea în care eram în Grădina Edenului și ne vom ridica din nou deasupra realității acestei lumi.

Realitatea noastră actuală va dispărea, deoarece ea există doar atunci când suntem cufundați în dorința de a primi numai pentru a primi. Cu toate acestea, când vom avea intenția de a dăru, nu vom mai putea exista în realitatea noastră actuală. Mai degrabă, existența noastră va deveni complet spirituală și ne va duce înapoi la starea în care eram înainte de crearea noastră.

## ÎNTREBĂRI ȘI RĂSPUNSURI

### Care este sensul Creației și ce a precedat-o?

„Creația” se referă la crearea omului și a lumii. Creația lumii a precedat crearea omului cu cinci zile. Calitățile *Hesed*, *Gvura*, *Tiferet*, *Nețah* și *Hod* sunt primele cinci zile, iar calitatea numită *Yesod*, cumulara ultimelor cinci, este a șasea zi. *Yesod* le leagă pe toate și devine *Yesod* (temelia) pentru crearea omului.



Înțelepciunea Cabalei descrie multe acțiuni care preced crearea lumii, cum ar fi „existența din existență” și „existența din absență”. Acestea sunt cele două forțe care creează toate stările: cele patru faze ale Luminii Directe, Lumile *Adam Kadmon* și *Așilut*. Cu toate acestea, nu raportăm aceste acțiuni la lumea noastră, deoarece crearea lumii și a omului sunt legate numai de lumea *Așilut*.

### **Care este înțelesul lui *Bereșit* (La Început / Geneza)?**

În Cabala, cuvântul *Bereșit* (La Început/Geneza) nu indică primul act care a avut loc în creație. *Bereșit* indică faptul că Creația a început de la cer și pământ, adică de la două calități opuse. Cerul este calitatea de a dăruie, iar pământul este calitatea de a primi. Orice altă stare a creaturilor derivă din aceste două calități.

### **De ce Tora începe povestea de la mijloc și nu de la început?**

Tora ne spune doar partea care este relevantă pentru corectarea noastră. Este inutil să învățăm ce nu aparține corectării noastre, pentru că noi nici nu o simțim, nici nu o înțelegem și, nici nu posedăm acele niveluri sau calități. Structura creației este vastă, învățăm totuși numai o fracțiune din ea - ceea ce este necesar pentru ca noi să ne organizăm pentru timpul prezent. Este exact modul în care îi expunem pe copii realităților lumii, într-un proces treptat, arătându-le din ce în ce mai multe aspecte ale lumii pe măsură ce ei se maturizează, astfel încât ei să poată înțelege și să își folosească cunoștințele în beneficiul lor.

### **Ce este acela un suflet?**

Sufletul este dorința de a primi, care este deja corectată în dăruire. Deși natura, substanța sa, este dorința de a primi plăcere, mai presus de acea substanță este o corectare pe care omul o face - lucrând pentru binele altora.

### **Dacă există numai două forțe în Natură - dorința de a primi și dorința de a dăruie - unde sunt toate celelalte?**

Într-adevăr, există doar două forțe precum și nivele ale acelorași două forțe, ceea ce înseamnă modalități și niveluri de legătură între ele. Când vorbim aici de niveluri, ne referim la nivelul mineral, cel vegetal, cel animal și cel vorbitor.

Cele două forțe din lumea noastră se manifestă ca forțe pozitive și negative. Le cunoaștem la nivel atomic ca „*electroni*” și „*protoni*”, iar

diversele lor combinații formează diversele substanțe. Aceste substanțe nu numai că devin solide, însemnând nivelul „mineral”; ele devin de asemenea plante, la nivelul „vegetal”.

Plantele posedă o structură de absorbție, emisie, metabolism și așa mai departe. Nivelul următor, nivelul „animal”, demonstrează o structură care se percepe pe sine ca fiind existentă, în mișcare și în creștere.

În continuare se dezvoltă la nivelul „vorbitor”, structura unei ființe umane, unică în istoria creației. Totuși, în cele din urmă, totul este alcătuit, în diverse stadii de dezvoltare, din electroni și din protoni.

### **Ce este o femeie și ce este un bărbat?**

Dorința de a primi înăuntrul sufletului este numită „femeie”, iar dorința de a dăruie în interiorul sufletului este numită „bărbat” (*Ghever*), de la cuvântul ebraic, *Hitgabrut* (a copleși), pentru că biruie dorința de a primi.

### **Care este sensul și scopul povestirilor din *Bereșit*?**

Povestirile din *Bereșit* nu ar trebui luate literal, ca povești despre un bărbat și o femeie care au păcătuit, povestiri cu șerpi și mere și așa mai departe. În fapt, povestirile descriu calitățile voinței de a primi și ale voinței de a dăruie.

Toate calitățile de dăruire și de primire pe care le-am citit în această porțiune a Torei sunt propriile noastre temelii. Inițial, sufletul nostru este un singur suflet, dorința de a primi umplută complet cu Lumină. Este în perfectă congruență cu Lumina, adică dorința de a dăruie și, prin urmare, este la gradul Grădinii Edenului – gradul lui *Elokim* (Dumnezeu).

Acest lucru nu are nimic de-a face cu lumea noastră, nici cu ceea ce vedem și simțim aici și acum. Toate calitățile descrise în porțiune sunt forțe ale dimensiunii superioare, de unde sufletul scade în calitate, fără însă să ajungă atât de jos precum lumea corporală.

Toate căderile sufletului sunt pregătiri pentru situația noastră actuală. Noi, împreună cu universul, ne dezvoltăm de la starea în care sufletul s-a spart și a primit dorința de a primi, când egoismul a început să se dezvolte. Ne-am dezvoltat mereu de la acel punct. Pare,

însă, să ne fi dezvoltat numai într-o singură dimensiune. Acum, pornind cu generația noastră, începem să evoluăm într-o manieră mai mult calitativă, ascendentă în dezvoltarea noastră mentală.

Pe măsură ce descoperim negativitatea din viața noastră, începem să simțim că viața ar putea și ar trebui să fie mai bună, că dezvoltarea noastră ne conduce spre un punct mort. Astăzi, studiind Tora, o parcurgem nu numai ca pe un document istoric, ci mai degrabă intenționăm să o folosim pentru a ne ajuta să ne îndreptăm spre obiectivul nostru desemnat. Ceea ce înseamnă să ne ridicăm încă o dată la nivelul, starea și calitățile pe care le-am avut în Grădina Edenului. Acesta este în realitate scopul nostru.

Astăzi, trăim experiența multor crize, deoarece aceste forțe ne scot în evidență corupția situației noastre și faptul că trebuie să ne corectăm noi înșine și să ne ridicăm. Această porțiune din Tora, *Bereșit*, revarsă Lumină în viețile noastre, asupra lumii și asupra procesului ireversibil prin care trecem.

### **Care este diferența dintre vremurile noastre și vremea lui Noe?**

În vremea lui Noe, oamenii nu erau la fel de conectați ca astăzi. Este adevărat că am fost totdeauna egoiști, străduindu-ne să reușim și să profităm spre binele nostru. Cu toate acestea, în trecut, Natura nu ne-a presat așa cum o face acum și am putut să facem ce am vrut.

Înțelepciunea Cabalei ne învață că am avansat foarte bine folosindu-ne egoismul pentru a ne construi societatea. Cu toate acestea, acum am ajuns la sfârșit de drum, deși majoritatea dintre noi încă trebuie să recunoască acest fapt. Resursele planetei noastre se diminuează și suntem interconectați într-o rețea care ne leagă fără să dorim acest lucru. Recunoaștem că ceva ne înfrânează progresul și ne împiedică să facem ceea ce vrem. Iar atunci când nu putem continua viața noastră de zi cu zi, așa cum ne-am obișnuit, ne alarmăm și spunem că suntem în criză.

Astăzi simțim aceste crize în relațiile de familie, în cultura noastră, în educație, în știință și economie. Avem sentimentul că nu mai avem controlul asupra lumii în care trăim. Întotdeauna am condus-o după capriciile egoismului nostru, dar acum nu mai putem. Lumea se apropie de noi, forțându-ne să devenim congruenți unul cu celălalt. Puțin câte puțin, starea care a existat în Grădina Edenului se manifestă

– o stare în care suntem legați unul de celălalt prin garanție reciprocă. În Grădina Edenului am fost conectați „ca un om cu o singură inimă”, ca o singură familie, un singur suflet. Acum trebuie să ajungem la această stare dar nu suntem pregătiți pentru ea; suntem separați.

### **Cum poate o poveste precum cea a lui Cain și Abel să constituie un exemplu?**

Povestea lui Cain și a lui Abel nu servește drept exemplu în sens pozitiv. Din momentul în care forțele contradictorii au apărut în Adam, el a fost condus în păcat. Acum trebuie să ne întoarcem la starea în care eram înaintea păcatului. Stările pe care le trăim astăzi ne obligă să o facem. Nu vom reuși să scăpăm fără asta. Viața ne va presa până când vom căuta o soluție, iar soluția va fi să ne adaptăm la starea de infinitate care a existat atunci când am fost cu toții conectați ca unul.

Din Zohar: Lumea a fost împărțită în 45 de feluri de culoare și lumină

„*Adam HaRișon* a urmat șarpele în jos și s-a coborât la a ști tot ce există mai jos. Adică, el a coborât pentru a extinde iluminarea din partea stângă de sus către tot ce există dedesubt, către locul absenței lui *Malhut*, precum șarpele, întrucât prelungirea iluminării legăturii *Zivug* (cuplare) între sus și jos este interdicția pomului cunoașterii. De aceea, pentru că a venit să tragă de sus către jos, el a fost imediat atașat unor *Klipot* (coji)”.

*Zohar pentru toți, Bereșit, 2, pct. 287*

### **Șarpele este cauza tuturor necazurilor?**

Șarpele este într-adevăr cauza tuturor problemelor noastre. Șarpele reprezintă fiecare gând și dorință de a-i folosi pe ceilalți la maximum. Este întotdeauna în noi, indiferent dacă suntem conștienți sau nu.

Nu este vina noastră că suntem așa. Suntem vinovați pentru un singur lucru: pentru că suntem inactivi. Nu suferim pentru că suntem născuți egoiști sau nemiloși, ci pentru că suntem leneși în a ne corecta pe noi înșine. E ca și cum am fi copiii care au primit anumite calități la naștere și nu pot fi învinovați pentru asta. Cu toate acestea, dacă un

copil poate face ceva în legătură cu aceste trăsături, dar evită să o facă, atitudinea societății față de el se schimbă.

Respect pentru oameni și cărți

### **Ce putem face azi?**

Putem începe să învățăm despre noua lume în care trăim, în care nimic nu funcționează ca atare: aceasta include economia, industria, comerțul, familia și educația.

Tinerii de astăzi nu știu ce să studieze – sau dacă ar trebui să studieze ceva. Nici măcar nu pot decide dacă ar trebui să aibă copii! Oamenii se confruntă cu un mediu neclar, în care lucrurile apar tulburi și imprevizibile. Trebuie să examinăm și să învățăm din Natură ceea ce se întâmplă cu noi, dar majoritatea oamenilor preferă să nu audă nimic despre asta. Această reticență de a asculta se datorează egoismului, adică șarpelui.

Ne confruntăm cu o problemă enormă. Presiunile nu sunt încă destul de serioase, pentru ca oamenii să înțeleagă faptul că ne așteaptă mari necazuri dacă nu ne schimbăm. Prin urmare, trebuie să transmitem informațiile despre noua lume și să-i conștientizăm pe oameni pentru a face lucrurile mai ușoare, *înainte* ca ei să sufere consecințele.

Mai mult, dacă avansăm înainte de a ne confrunța cu aceste lovituri, vom fi ca niște copii inteligenți care înțeleg că altfel vor avea de suferit. Așadar, trebuie să studiem mai mult și să devenim mai buni, sau vom fi forțați să studiem și să ne schimbăm în bine, indiferent de alegerea noastră.

Provocarea este pentru noi toți, deoarece această rețea continuă să se apropie de noi și cu cât devine mai strânsă, cu atât mai multe vor fi dificultățile prin care vom trece. Economiiștii nu vor putea să influențeze criza economică a lumii – numai dacă ne unim cu toții vom putea aduce schimbarea în lume. Dacă putem face acest lucru, sistemul monetar, șomajul, industria, sănătatea și restul sistemelor vor fi reorganizate și îmbunătățite. Fără această mentalitate, niciun sistem nu va evolua favorabil.